



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ  
nr 55.01

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 5138**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **STEINHOF**  
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **STEINHOF SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ**  
**ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA**  
Manufacturer's name for the type **KOMANDYTOWA**  
of device or component:
3. **Nazwa i adres producenta:** **STEINHOF SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ**  
Manufacturer's name and address: **ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA**  
**KOMANDYTOWA ,**  
**33-100 Tarnów , ul. Przemysłowa 27A**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied **N/A**  
to the device or component:
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **STEINHOF SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ**  
Name and address of company or body taking **ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SPÓŁKA**  
responsibility for the conformity of production: **KOMANDYTOWA ,**  
**33-100 Tarnów , ul. Przemysłowa 27A**
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2017.11.16**  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji  
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa  
Automotive Industry Institute  
55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw

9. **Krótki opis:**  
Brief description:

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** R-123 , A50 - X  
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

| D<br>(kN) | U<br>(tones) | D <sub>c</sub><br>(kN) | V<br>(kN) | S<br>(kg) |
|-----------|--------------|------------------------|-----------|-----------|
| 9,80      | -            | -                      | -         | 80        |

**Wartości alternatywne:**  
Alternative values:

nie dotyczy  
N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 2107 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ oś tylna**  
front axle / rear axle

**wg dokumentacji pojazdu**  
according to vehicle documentation

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** 1900 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** 80 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** 1460 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**  
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation



11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:** **nie dotyczy**  
 Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:** **nie dotyczy**  
 Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:** **nie dotyczy**  
 For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań:** **2017.09.26**  
 Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.111.17H**  
 Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa – uchwyt gniazda elektrycznego**  
 Approval mark position: Rating plate – electrical socket plate
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**  
 Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/~~rozszerzenie~~/~~odmowa~~/~~cofnięcie~~ homologacji.**  
 Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~.
19. **Miejsce:** **Warszawa**  
 Place: Warsaw
20. **Data:** **12 grudnia 2017r.**  
 Date: 12<sup>th</sup> of December 2017
21. **Podpis:** **DYREKTOR**  
 Signature: *z up.*   
 Malgorzata Mazdzierz - Zarzyka  
 Zastępca Dyrektora
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
 The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Dokumentacja homologacyjna;** **R-123**  
 Approval documentation
- Sprawozdanie z badań nr** **BLY.111.17H**  
 Test report No.

